



Cordless LED Worklight PLSA 20-Li A1

IE NI CY

Cordless LED Worklight

Translation of the original instructions

DE AT CH

Akku-LED-Strahler

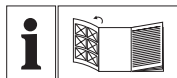
Originalbetriebsanleitung

GR CY

Επαναφορτιζόμενος προβολέας LED

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 356425_2004



IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

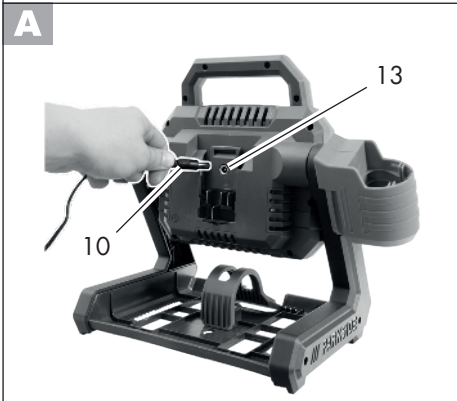
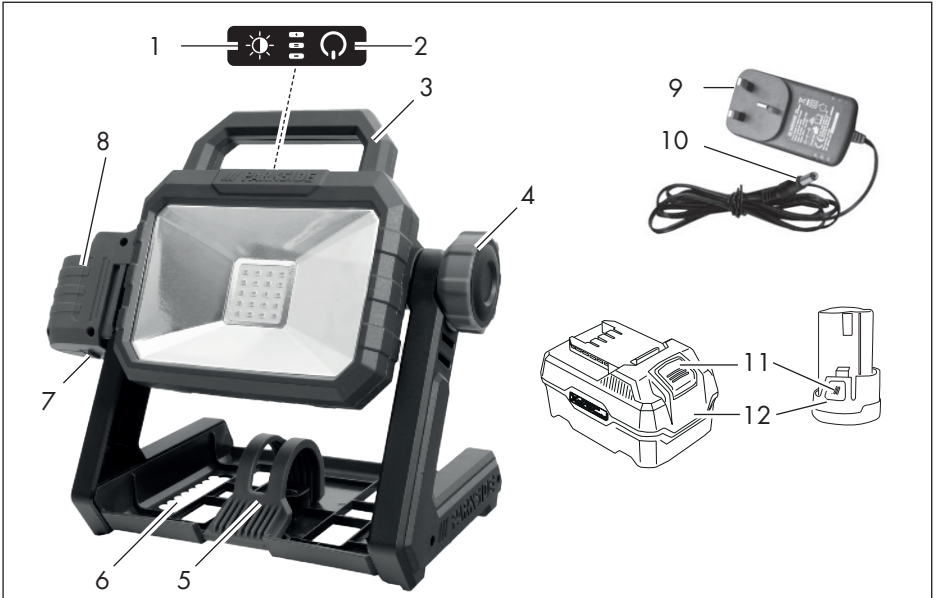
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IE / NI / CY	Translation of the original instructions	Page	4
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	14
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	24



Content

Introduction	4	Switching on/off	9
Intended purpose	4	Changing the illumination mode	9
General description	5	Working instructions	10
Extent of the delivery	5	Swivelling the battery-powered	
Functional description	5	LED flood lamp	10
Overview	5	Hanging the battery-	
Technical data	5	powered LED flood lamp	10
Safety instructions	6	Tripod mount	10
Symbols and icons	6	Maintenance	10
Safety notices for battery-		Cleaning	10
powered lamps	7	Storage	11
Use and treatment of this battery-		Disposal and protection of	
powered tool	7	the environment	11
Service	8	Accessories	11
Special safety directions for battery-		Garantie	12
operated tools	8	Repair Service	13
Operation	9	Service-Center	13
Connecting the mains power supply ...	9	Importer	13
Removing/inserting the 20 V battery ...	9	Original-	
Removing/inserting the 12 V battery ...	9	EG-Konformitätserklärung	34
		Explosionszeichnung	37

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as de-

scribed and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The battery-powered LED flood lamp is suitable for use in workshops, garages or the home.

The battery-powered LED flood lamp is a special product and its design, like the built-in battery, withstands extreme physical strains ($1.0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) in the form of shocks.

The device is only intended for indoor use. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The device is part of the Parkside X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

General description



The illustrations can be found on the fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

- Cordless LED Worklight
- Instruction Manual
- 12V adapter
- Power plug



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material correctly

Functional description

The battery-powered LED flood lamp has a swivelling head and there are several options for placing or hanging it. The device can also be operated without battery using the charger/power adapter. Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- 1 Switch
- 2 On/Off switch
- 3 Handle
- 4 Adjusting screw
- 5 Hook
- 6 Recess
- 7 Latch
- 8 12 V adapter
- 9 Power plug
- 10 Plug
- 11 Release buttons
- 12 Battery

- | | |
|---|---------------------|
| A | 13 Power connection |
| C | 14 Guide |
| G | 15 Keyhole bore |
| I | 16 Internal thread |

Technical data

Cordless LED WorklightPLSA 20-Li A1

Nominal voltage

U₁ 20 V \equiv

U₂ 12 V \equiv

U₃ 18 V \equiv ; 1,5 A

Rated output P_{max} 20 W

Number of lamps (LED) 20 x 1 W

Light output..... max. 2000 lm

Light colour Daylight white 5700K

Lighting duration in battery operation:

20 V/2 Ah..... 85 min

20 V/4 Ah..... 170 min

12 V/2 Ah..... 50 min

12 V/4 Ah..... 100 min

Internal thread 1/4" and 5/8"

Protection class III \diamond

Protection category IP20



Charger (power adapter) .JLH341801500B

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage 100-240 V ~;

Input A C f reQUENCY 50-60 Hz

Power input 50 W

Rated output 18.0 V =

Output current 1.5 A

Output power 27.0 W

Average active efficiency 88.3 %

Efficiency at low load (10%) 83.7 %

Power consumption at zero load... 0.08 W

Protection class II

Protection category IP20

Temperature max. 90°C

Attention!
An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

This device can only be operated with the following rechargeable batteries:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

The following batteries can also be used

with the 12 V adapter: PAKP 12 A1,

PAKP 12 A2, PAKP 12 B1, PAKP 12 B2.

The listed 20 V batteries may be charged

with the following chargers:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1.

Charging time (h)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

The listed 12 V batteries may be charged with the following chargers:


PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Charging time (h)	PAPK 12 A1	PAPK 12 B1
	PAPK 12 A2	PAPK 12 B2
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Safety instructions

Symbols and icons


Symbols on the appliance


 On/Off switch


 Level 1

 Level 2

 Flashing mode

 Changing the illumination mode

 Warning! Do not look into the light source!

 Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

 Protection class III

 Direct voltage

Symbols on the power adapter



Read the instruction manual.



The charger is only suitable for use indoors.



Safety transformer



Independent transformer



Protection class II



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Polarity

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage



Help symbols with information on improving tool handling.

Safety notices for battery-powered lamps

- **Do not cover the battery-powered LED flood lamp when in use.** The battery-powered LED flood lamp becomes hot during use and can cause burns.
- **Do not look into the light beam. Do not aim the light beam at people or animals.**
- **Do not allow children to use the battery-powered LED flood lamp.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- **Lamp not for children under 14 years of age!**
- **Check that the battery-powered LED flood lamp holder is stable.** There is a risk of injury if the battery-powered LED flood lamp falls down.
- **The light source in this lamp is not replaceable;** if the light source has reached the end of its life, then the whole lamp must be replaced.

Use and treatment of this battery-powered tool

- **Only recharge the battery using chargers recommended by the manufacturer.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.

- **Only use the battery that is intended in an electric tool.** The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.
- **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.
- **When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water.** If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.

- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.
- **Do not use non-rechargeable batteries!**
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM or X 12 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Operation

The device can either be connected to the mains power supply or optionally be operated with X 20 V Team or X 12 V Team batteries.

A Connecting the mains power supply

1. Plug the power adapter (9) into the socket.
2. Insert the plug (10) into the power connection (13) on the device.

B Removing/inserting the 20 V battery

1. To insert the battery (12), push the battery along the guide on the back of the device. You will hear it click into place.
2. To remove the battery (12) from the device, press the release buttons (11) on the battery and pull the battery out.

C Removing/inserting the 12 V battery

To operate the device with 12 V batteries, first you will have to insert the 12 V adapter.

Inserting the 12 V adapter

1. Remove the 12 V adapter (8) from the side of the device as necessary by pushing the latch (7) on the bottom of the 12 V adapter away from the device and pulling up on the 12 V adapter.

Inserting the 12 V battery

1. Slide the battery (12) into the 12 V adapter (8).

Removing the 12 V battery

1. Press the release buttons (11) on the battery (12).
2. Pull the battery (12) up and out of the 12 V adapter (8).

Removing the 12 V adapter

1. Pull the latch (7) on the bottom of the 12 V adapter (8) towards you.
2. Pull the 12 V adapter up and out.
3. For storage, you can slide the 12 V adapter (8) onto the guide (14) on the side of the device.

D Switching on/off

1. To **switch the device on**, press the On/Off switch (2). The LED lamp illuminates with maximum brightness.
2. To **switch the device off**, press the On/Off switch (2).

D Changing the illumination mode

When you switch the device on, the LED lamp illuminates with maximum brightness. Switch the illumination mode by pressing the switch (1) next to the On/Off switch (2).

The repeating order of modes is: 2000 lm - 1000 lm - flashing

Working instructions



Do not stare into the battery-powered LED flood lamp while it is on.

E Swivelling the battery-powered LED flood lamp

1. Loosen the adjusting screw (4).
2. Rotate the handle (3) of the battery-powered LED flood lamp to the desired position.
3. Tighten the adjusting screw (4).

Hanging the battery-powered LED flood lamp

F Hanging the battery-powered LED flood lamp on the hook

1. Fold the hook (5) outwards.
2. Hang the device horizontally.

G Hanging the battery-powered LED flood lamp using the key-hole bore

1. Insert a screw or nail at the desired position on a wall.
2. The screw/nail head can have a diameter of 7 - 10 mm.
3. Leave the screw/nail head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. Hang the device on the keyhole bore (15).

H Hanging the battery-powered LED flood lamp on the base-plate

1. Insert a screw or nail at the desired position on a wall.
2. The screw/nail head can have a diameter of 7 - 10 mm.
3. Leave the screw/nail head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. Hang the device via the recess (6) on the baseplate with teeth. The teeth allow you to balance the device.

I Tripod mount

Using the $\frac{1}{4}$ " or $\frac{5}{8}$ " internal thread (16), you can screw the battery-powered LED flood lamp to a tripod (not included in delivery).

Maintenance

The device is maintenance free.

Cleaning



Switch the device off before cleaning and remove the battery from the device. Risk of electric shock!

- Clean the device with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED lamp.
- Do **not** use any abrasive cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably.
- Do **not** use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

Accessories

Accessories can be obtained at www.grizzlytools-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 13).

Item	Description	Product No.
8	20 V → 12 V Adapter	91105913

Storage

- For storage, you can slide the 12 V adapter (8) onto the guide (14) on the side of the device.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Remove the battery from the device before storing it for a longer period.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device and packaging in an environmentally-friendly manner. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Garantie

Dear Customer,

This device comes with a three-year warranty from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 356425_2004) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

IE **Service Ireland**
 NI **Service Northern Ireland**

Tel.: 1890 930 034
 (0,08 EUR/Min., (peak))
 (0,06 EUR/Min., (off peak))
 E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 356425_2004

CY **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4409
 E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 356425_2004

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools
 GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	14
Σκοπός χρήσης.....	14
Γενική περιγραφή.....	15
Παραδοτέα υλικά.....	15
Περιγραφή λειτουργίας.....	15
Επισκόπηση.....	15
Τεχνικά στοιχεία.....	15
Υποδείξεις ασφάλειας.....	16
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	16
Υποδείξεις ασφάλειας για λυχνίες μπαταρίας	17
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	18
Σέρβις:	18
Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για επαναφορτιζόμενες συσκευές.....	18
Σύνδεση στην τάση δικτύου	19
Απομάκρυνση/τοποθέτηση συσσωρευτή 20 V	19
Απομάκρυνση/τοποθέτηση συσσωρευτή 12 V	19
Ενεργο-/Απενεργοποίηση	20
Αλλαγή λειτουργίας φωτισμού	20
Υποδείξεις λειτουργίας	20
Περιστροφή προβολέα LED μπαταρίας	20
Ανάρτηση προβολέα LED μπαταρίας	20
Σπείρωμα τρίποδου	20
Συντήρηση	21
Καθαρισμός.....	21
Αποθήκευση	21
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος.....	21
Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ	21
Εγγύηση	22
Σέρβις επισκευής.....	23
Service-Center	23
Εισαγωγέας.....	23
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE.....	35
Επί μέρους σχεδιαγράμματα.....	37

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η προβολέας LED μπαταρίας ενδείκνυται για χρήση σε εργαστήρια χόμπι, γκαράζ ή σε νοικοκυριά.

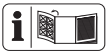
Ο προβολέας LED μπαταρίας είναι ένα ειδικό προϊόν και χάρη στον κατασκευαστικό του τύπο διαθέτει αντοχή, όπως και ο τοποθετημένος συσσωρευτής, σε ακραίες φυσικές καταπονήσεις ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$. 200 - 2000 Hz) σε μορφή δονήσεων.

Η συσκευή προβλέπεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση.

Η συσκευή είναι τμήμα της Σειράς Parkside X 12 V TEAM και X 20 V TEAM και κατ' επιλογή μπορεί να λειτουργεί με συσσωρευτές της Σειράς Parkside X 12 V TEAM ή/και X 20 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της Σειράς Parkside X 12 V TEAM ή/και X 20 V TEAM.

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή και πίσω αναδιπλωμένη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης:

- Επαναφορτιζόμενος προβολέας
- Οδηγιών χρήσης
- Αντάπτορας 12 V
- Τροφοδοτικό



Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Περιγραφή λειτουργίας

Ο προβολέας LED μπαταρίας διαθέτει μια περιστρεφόμενη κεφαλή φωτισμού και πολλές δυνατότητες τοποθέτησης και ανάρτησης. Η συσκευή λειτουργεί επίσης χωρίς το συσσωρευτή μέσω της συσκευής φόρτισης/του τροφοδοτικού. Για τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού, ανατρέξτε στις κατωτέρω περιγραφές.

Επισκόπηση

- 1 Διακόπτης
- 2 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης
- 3 Λαβή
- 4 Βίδα ρύθμισης
- 5 Άγκιστρο
- 6 Εσοχή
- 7 Σύρτης
- 8 Αντάπτορας 12 V
- 9 Τροφοδοτικό
- 10 Βύσμα
- 11 Πλήκτρα απασφάλισης
- 12 Συσσωρευτής

- | | | |
|----------|----|------------------------|
| A | 13 | Σύνδεση ρεύματος |
| C | 14 | Ράγα |
| G | 15 | Διάτρηση οπής κλειδιού |
| I | 16 | Εσωτερικό σπείρωμα |

Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενος

προβολέας PLSA 20-Li A1

Ονομαστική τάση

U_1 20 V \equiv

U_2 12 V \equiv

U_3 18 V \equiv , 1,5 A

Ονομαστική ισχύς P_{max} 20 W

Αριθμός των λυχνιών (LED) 20 x 1 W

Ρεύμα λυχνίας μέγ. 2000 lm

Χρώμα λυχνίας Λευκό ημέρας 5700K

Διάρκεια φωτισμού σε λειτουργία

συσσωρευτή:

20 V/2 Ah 85 λεπτά

20 V/4 Ah 170 λεπτά

12 V/2 Ah 50 λεπτά

12 V/4 Ah 100 λεπτά

Εσωτερικό σπείρωμα 1/4" και 5/8"

Κατηγορία προστασίας III \diamond

Είδος προστασίας IP20

**Συσκευή φόρτισης
(Τροφοδοτικό) J LH341801500B**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Τάση εισόδου 100-240 V~;
Συχνότητα εναλλασσόμενου
ρεύματος εισόδου 50-60 Hz
Απόδοση 50 W
Έξοδος μέτρησης 18,0 V ==
Ρεύμα εξόδου 1,5 A
Απόδοση εξόδου 27,0 W
Μέση απόδοση κατά τη
λειτουργία 88,3 %
Απόδοση σε ελάχιστο
φορτίο (10 %) 83,7%
Κατανάλωση ενέργειας σε
μηδενικό φορτίο 0,08 W
Κατηγορία προστασίας II
Είδος προστασίας IP20
Μέγ. θερμοκρασία 90°C



**Προσοχή! Δείτε παρακάτω
για ενημερωμένη λίστα της
συμβατότητας συσσωρευτή:
www.lidl.de/akku**

Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει
μόνο με τους ακόλουθους συσσωρευτές:
PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Με αντίπτορα 12 V μπορούν επίσης
να χρησιμοποιηθούν οι παρακάτω
συσσωρευτές: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2,
PAKP 12 B1, PAKP 12 B2.

Οι αναφερόμενοι συσσωρευτές
20 V επιτρέπεται να φορτίζονται με τις
ακόλουθες συσκευές φόρτισης:
PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Χρόνος φόρτισης (λεπτά)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Οι αναφερόμενοι συσσωρευτές
12 V επιτρέπεται να φορτίζονται με τις
ακόλουθες συσκευές φόρτισης:
PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Χρόνος φόρτισης (ελάχ)	PAKP 12 A1 PAKP 12 A2	PAKP 12 B1 PAKP 12 B2
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Υποδείξεις ασφάλειας

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Εικόνες πάνω στη συσκευή



Διακόπτης ενεργο-/
απενεργοποίησης



Βαθμίδα 1



Βαθμίδα 2



Λειτουργία αναβοσβήσματος



Αλλαγή της λειτουργίας
φωτισμού



Προσοχή – μην κοιτάτε
στην πηγή φωτός!




Οι συσκευές δεν επιτρέπεται
να καταλήγουν στα οικιακά
απορρίμματα.

 Κατηγορία προστασίας III

 Συνεχές ρεύμα

Εικονοσύμβολα επάνω στο τροφοδοτικό


 Διαβάστε τις Οδηγίες λειτουργίας.

 Η συσκευή φόρτισης ενδείκνυται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

 Μετασχηματιστής ασφάλειας

 Ανεξάρτητος μετασχηματιστής


 Κατηγορία προστασίας II


 Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα.


 Πολικότητα

Σύμβολα στις οδηγίες

 **Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.**

 **Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.**

 Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.

 Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Υποδείξεις ασφάλειας για λυχνίες μπαταρίας

- **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην καλύπτετε τον προβολέα LED μπαταρίας.** Ο προβολέας LED μπαταρίας θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μπορεί να προκύψουν εγκαύματα.
- **Μην κοιτάζετε στη δέσμη φωτός. Μην κατευθύνετε τη δέσμη φωτός σε άτομα ή ζώα.**
- **Μην επιτρέπετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τον προβολέα LED μπαταρίας.** Μπορεί να τυφλωθούν άλλα άτομα ή και να τυφλωθούν τα ίδια.
- **Η λυχνία δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 14 ετών**
- **Βεβαιώνετε για τη σταθερή αντοχή του στηρίγματος προβολέα LED μπαταρίας.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν ο προβολέας LED μπαταρίας πέσει κάτω.
- Η πηγή φωτός αυτής της λυχνίας δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η λυχνία.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

ΣΕΡΒΙΣ:

- Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για επαναφορτιζόμενες συσκευές

- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού τοποθετήσετε τον συσσωρευτή. Η τοποθέτηση ενός συσσωρευτή σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο είναι ενεργοποιημένο μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Φορτίζετε τον συσσωρευτή σας σε εσωτερικό χώρο διότι η συσκευή φόρτισης προορίζεται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραβήξτε το βύσμα της συσκευής φόρτισης από την πρίζα προτού την καθαρίσετε.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα. Η υψηλή θερμοκρασία βλάπτει το συσσωρευτή και υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.

- **Μην ανοίγετε το συσσωρευτή και αποφεύγετε μηχανική ζημιά σε αυτόν.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς. Φροντίζετε να υπάρχει καθαρός αέρας και αναζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια.
- **Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!**
- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE.**
Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης της σειράς Parkside X 20 V TEAM, ή X 12 V TEAM. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Λειτουργία

Η συσκευή είτε συνδέεται στην τάση δικτύου είτε μπορεί να λειτουργεί κατ' επιλογή με τους συσσωρευτές X 20 V TEAM ή X 12 V TEAM .

A Σύνδεση στην τάση δικτύου

1. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού (9) στην πρίζα.

2. Συνδέστε το βύσμα (10) στη σύνδεση ρεύματος (13) στη συσκευή.

B Απομάκρυνση/τοποθέτηση συσσωρευτή 20 V

1. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (12) ωθήστε το συσσωρευτή στη ράγα στην πίσω πλευρά της συσκευής. Ασφαλίζει με ήχο.
2. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή (12) από τη συσκευή, πατήστε τα πλήκτρα απασφάλισης (11) στον συσσωρευτή και τραβήξτε τον έξω.

C Απομάκρυνση/τοποθέτηση συσσωρευτή 12 V

Για να μπορείτε να χειρίζεστε τη συσκευή με συσσωρευτές 12 V πρέπει πρώτα να εισαγάγετε τον αντάππορα 12 V.

Τοποθέτηση αντάππορα 12 V

1. Απομακρύνετε εάν απαιτείται τον αντάππορα 12 V (8) από τα πλάγια της συσκευής ωθώντας το σύρτη (7) στην κάτω πλευρά του αντάππορα 12 V μακριά από τη συσκευή και απομακρύνοντας τον αντάππορα 12 V προς τα επάνω.

Τοποθέτηση συσσωρευτή 12 V

1. Ωθήστε τον συσσωρευτή (12) στον αντάππορα 12 V (8).

Αφαίρεση συσσωρευτή 12 V

1. Πιέστε τα πλήκτρα απασφάλισης (11) στον συσσωρευτή (12).
2. Τραβήξτε τον συσσωρευτή (12) προς τα επάνω έξω από τον αντάππορα 12 V (8).

Απομάκρυνση αντάππορα 12 V

1. Τραβήξτε προς εσάς το σύρτη (7) στην

- κάτω πλευρά του αντάππορα 12 V (8).
2. Αφαιρέστε προς τα επάνω τον αντάππορα 12 V.
 3. Για τη φύλαξη μπορείτε να σύρετε τον αντάππορα 12 V (8) επάνω στη ράγα (14) στα πλάγια της συσκευής.

D Ενεργο-/Απενεργοποίηση

1. Για την **ενεργοποίηση** πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2). Η λυχνία LED ανάβει με τη μέγιστη φωτεινότητα.
2. Για την **απενεργοποίηση** πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2).

D Αλλαγή λειτουργίας φωτισμού

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή ανάβει η λυχνία LED με μέγιστη φωτεινότητα.

Αλλάξετε τη λειτουργία φωτισμού πατώντας το διακόπτη (1) δίπλα στον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2).

Η επαναλαμβανόμενη σειρά των λειτουργιών είναι: 2000 lm - 1000 lm - αναβοσβήνοντας

Υποδείξεις λειτουργίας



Μην κοιτάζετε στον ενεργοποιημένο προβολέα LED μπαταρίας.

E Περιστροφή προβολέα LED μπαταρίας

1. Λασκάρετε τη βίδα ρύθμισης (4).
2. Περιστρέψτε τον προβολέα LED μπαταρίας από τη λαβή (3) στην επιθυμητή θέση.
3. Στερεώστε τη βίδα ρύθμισης (4).

Ανάρτηση προβολέα LED μπαταρίας

F Ανάρτηση του προβολέα LED μπαταρίας στο άγκιστρο

1. Ανοίξτε το άγκιστρο (5).
2. Αναρτήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση.

G Αναρτήστε τον προβολέα LED μπαταρίας με τη βοήθεια της διάτρησης οπής κλειδιού

1. Τοποθετήστε μια βίδα ή ένα καρφί στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
2. Η κεφαλή βίδας/καρφιού μπορεί να έχει μια διάμετρο 7 - 10 mm.
3. Αφήστε την κεφαλή βίδας/καρφιού να προεξέχει περ. σε απόσταση 10 mm προς τον τοίχο.
4. Αναρτήστε τη συσκευή στη διάτρηση οπής κλειδιού (15).

H Ανάρτηση του προβολέα LED μπαταρίας στην πλάκα βάσης

1. Τοποθετήστε μια βίδα ή ένα καρφί στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
2. Η κεφαλή βίδας/καρφιού μπορεί να έχει μια διάμετρο 7 - 10 mm.
3. Αφήστε την κεφαλή βίδας/καρφιού να προεξέχει περ. σε απόσταση 10 mm προς τον τοίχο.
4. Αναρτήστε τη συσκευή στην εσοχή (6) της πλάκας βάσης με οδόντωση. Η οδόντωση διευκολύνει την εξισορρόπηση της συσκευής.

I Σπείρωμα τρίποδου

Με τη βοήθεια του εσωτερικού σπειρώματος $\frac{1}{4}$ » ή $\frac{5}{8}$ » (16) μπορείτε να βιδώσετε τον προβολέα LED μπαταρίας σε ένα τρίποδο (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

Συντήρηση

- Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση..

Καθαρισμός



Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν τον καθαρισμό και βγάλτε το συσσωρευτή από τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό, μαλακό πανί ώστε να μην γδαρθεί το κάλυμμα λυχνίας LED.
- **Μη** χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες. Μπορεί έτσι να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.
- **Μη** χρησιμοποιείτε νερό ή μεταλλικά βοηθητικά μέσα. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Αποθήκευση

- Για τη φύλαξη μπορείτε να σύρετε τον αντάππορα 12 V (8) επάνω στη ράγα (14) στα πλάγια της συσκευής.
- Φυλάτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα www.grizzlytools-service.eu

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 23).

Αρ. ΧαρακτηρισμόςΑρ. είδους
8 20 V → 12 V Αντάππορας91105913

- Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης, απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή.

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη συσκευή, προτού την απορρίψετε! Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για την απόρριψη του συσσωρευτή στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης.



Ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

- Παραδώστε τη συσκευή σε σημείο συλλογής προς ανακύκλωση. Τα χρησιμοποιηθέντα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να ξεχωριστούν και να αποσυρθούν με σκοπό την ανακύκλωσή τους. Προς το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας.
- Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως

μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά τη φυσιολογική φθορά των φθειρόμενων εξαρτημάτων. Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Το ίδιο ισχύει για ζημιές από νερό, παγετό, αστραπές και φωτιά ή λάθη κατά τη μεταφορά. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 356425_2004) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής,

σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.


- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.


Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα. Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center

 **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 801 5000 019
(0,03 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.gr
IAN 356425_2004

 **Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 356425_2004

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Grobostheim
Γερμανία
www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	24
Bestimmungsgemäße Verwendung	24
Allgemeine Beschreibung	25
Lieferumfang.....	25
Funktionsbeschreibung	25
Übersicht	25
Technische Daten	25
Sicherheitshinweise	26
Symbole und Bildzeichen	26
Sicherheitshinweise für Akku-Lampen ..	27
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	27
Service	28
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte	28
Betrieb	29
Netzspannung anschließen	29
20 V Akku entnehmen/einsetzen	29
12 V Akku entnehmen/einsetzen	29
Ein-/Ausschalten	29
Leucht-Modus wechseln	30
Arbeitshinweise	30
Akku-LED-Strahler schwenken	30
Akku-LED-Strahler aufhängen	30
Stativ-Gewinde	30
Wartung	30
Reinigung	31
Lagerung	31
Entsorgung / Umweltschutz	31
Zubehör	31
Garantie	32
Reparatur-Service	33
Service-Center	33
Importeur	33
Original-EG-Konformitätserklärung	36
Explosionszeichnung	37

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-LED-Strahler eignet sich zum Einsatz in Hobbywerkstatt, Garage oder Haushalt.

Der Akku-LED-Strahler ist ein Spezialprodukt und hält bauartbedingt ebenso wie der eingebaute Akku extremen physikalischen Beanspruchungen ($1,0 \text{ m}^2/\text{s}^3$; 200 - 2000 Hz) in Form von Erschütterungen stand.

Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenraum geeignet.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem

Einsatz erlischt die Garantie.
 Das Gerät ist Teil der Serie Parkside
 X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und
 kann wahlweise mit Akkus der Parkside
 X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie
 betrieben werden. Die Akkus dürfen
 nur mit Ladegeräten der Serie Parkside
 X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen
 werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Strahler
- Betriebsanleitung
- 12 V Adapter
- Netzteil



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-LED-Strahler besitzt einen schwenkbaren Leuchtkopf und mehrere Aufstell- und Aufhängmöglichkeiten. Das Gerät kann auch ohne Akku über das Ladegerät/Netzteil betrieben werden. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Schalter
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Griff
- 4 Stellschraube
- 5 Haken
- 6 Aussparung
- 7 Riegel
- 8 12 V Adapter
- 9 Netzteil
- 10 Stecker
- 11 Entriegelungstasten
- 12 Akku

- A** 13 Stromanschluss
- C** 14 Schiene
- G** 15 Schlüssellochbohrung
- I** 16 Innengewinde

Technische Daten

Akku-LED-Strahler..... PLSA 20-Li A1

Nennspannung

- U₁ 20 V ==
- U₂ 12 V ==
- U₃ 18 V ==; 1,5 A

Bemessungsleistung P_{max} 20 W

Anzahl der Lampen (LED) 20 x 1 W

Lichtstrom max. 2000 lm

Lichtfarbe Tageslichtweiß 5700K

Leuchtdauer bei Akkubetrieb:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Innengewinde 1/4" und 5/8"

Schutzklasse III ⚡


Schutzart IP20

Ladegerät (Netzteil) JLH341801500B

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung 100-240 V~;
 Eingangswechselstromfrequenz.. 50-60 Hz
 Leistungsaufnahme50 W
 Ausgangsspannung..... 18,0 V ==
 Ausgangsstrom 1,5 A
 Ausgangsleistung 27,0 W
 Durchschnittliche
 Effizienz im Betrieb 88,3 %
 Effizienz bei geringer Last (10 %) ... 83,7 %
 Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,08 W
 Schutzklasse..... II
 Schutzart IP20
 Temperaturmax. 90°C

 **Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku**

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Mit 12 V Adapter können des Weiteren folgende Akkus verwendet werden: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 B1, PAKP 12 B2. Die aufgeführten 20 V Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60










Die aufgeführten 12 V Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Ladezeit (Std.)	PAKP 12 A1 PAKP 12 A2	PAKP 12 B1 PAKP 12 B2
PLGK 12 A1	1	2
PLGK 12 A2	1	2
PLGK 12 B2	0,5	1

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät

-  Ein-/Ausschalter
-  Stufe 1
-  Stufe 2
-  Blinkmodus
-  Wechsel des Leucht-Modus
-  Achtung! - Nicht in die Lichtquelle blicken
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Schutzklasse III
-  Gleichspannung

Bildzeichen auf dem Netzteil

 Betriebsanleitung lesen.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Sicherheitstransformator



Unabhängiger Transformator



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Polung

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- **Decken Sie den Akku-LED-Strahler während des Betriebs nicht ab.** Der Akku-LED-Strahler erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder den Akku-LED-Strahler nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Leuchte nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet**
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Halterung des Akku-LED-Strahlers.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Akku-LED-Strahlers.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie den Akku nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus

geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihren Akku nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE**

empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



**Beachten Sie die Sicherheits-
hinweise und Hinweise zum
Aufladen und der korrekten Ver-
wendung, die in der Betriebsanlei-
tung Ihres Akkus und Ladegeräts
der Serie Parkside X 20 V TEAM,
bzw. X 12 V TEAM gegeben sind.
Eine detaillierte Beschreibung zum
Ladevorgang und weitere Informa-
tionen finden Sie in dieser separa-
ten Bedienungsanleitung.**

Betrieb

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit wahlweise X 20 V TEAM oder X 12 V TEAM Akkus betrieben werden.

A Netzspannung anschließen

1. Schließen Sie den Stecker des Netzteils (9) an die Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker (10) in den Stromanschluss (13) am Gerät.

B 20 V Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (12) schieben Sie den Akku in die Schiene an der Rückseite des Geräts. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (12) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku und ziehen den Akku heraus.

C 12 V Akku entnehmen/ einsetzen

Um das Gerät mit 12 V Akkus betreiben zu können, müssen Sie zunächst den 12 V Adapter einschieben.

12 V Adapter einsetzen

1. Nehmen Sie den 12 V Adapter (8) ggf. von der Geräteseite ab, indem Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V Adapters vom Gerät weg schieben und den 12 V Adapter nach oben abziehen.

12 V Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (12) in den 12 V Adapter (8).

12 V Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku (12) nach oben aus 12 V Adapter (8).

12 V Adapter entnehmen

1. Ziehen Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V Adapters (8) zu sich heran.
2. Ziehen Sie den 12 V Adapter nach oben ab.
3. Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.

D Ein-/Ausschalten

1. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2). Das LED-Licht leuchtet mit maximaler Helligkeit.
2. Zum **Ausschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).

D Leucht-Modus wechseln

Wenn sie das Gerät einschalten, leuchtet das LED-Licht mit maximaler Helligkeit.

Wechseln Sie den Leucht-Modus durch Drücken des Schalters (1) neben dem Ein-/Ausschalter (2).

Die wiederkehrende Reihenfolge der Modi ist: 2000 lm - 1000 lm - blinkend

Arbeitshinweise



Nicht in den eingeschalteten Akku-LED-Strahler starren.

E Akku-LED-Strahler schwenken

1. Lösen Sie die Stellschraube (4).
2. Drehen Sie den Akku-LED-Strahler am Griff (3) in die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Stellschraube (4).

Akku-LED-Strahler aufhängen

F Akku-LED-Strahler am Haken aufhängen

1. Klappen Sie den Haken (5) aus.
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.

G Akku-LED-Strahler mit Hilfe der Schlüssellochbohrung aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.

2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Schlüssellochbohrung (15).

H Akku-LED-Strahler an der Bodenplatte aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.
2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Aussparung (6) der Bodenplatte mit Zahnung.
Die Zahnung ermöglicht ein Ausbalancieren des Geräts.

I Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des $\frac{1}{4}$ "- oder $\frac{5}{8}$ "-Innengewindes (16) können Sie den Akku-LED-Strahler auf ein Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Zubehör

**Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 33).

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
8	20 V → 12 V Adapter	91105913

Reinigung



Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Gefahr eines elektrischen Schlags!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.

Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und

Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer

(IAN 356425_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 356425_2004

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 356425_2004

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 356425_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools-service.eu



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the **Cordless LED Worklight model PLSA 20-Li A1**
serial number 000001 - 032000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

Device	Power adapter
2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* • (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC • (EU) 2019/1782 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

Device	Power adapter
EN 60598-1:2015/A1:2018 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 62493:2015 • EN 62471: 2008 EN 55015:2013/A1:2015 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 61347-1:2015 • EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 62233:2008 • EN 62493:2015 EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity (20)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.12.2020

Christian Frank
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

Επαναφορτιζόμενος προβολέας

Σειρά PLSA 20-Li A1

Αριθμός σειράς 000001 - 032000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

Συσκευή	Τροφοδοτικό
2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* • (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC • (EU) 2019/1782 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

Συσκευή	Τροφοδοτικό
EN 60598-1:2015/A1:2018 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 62493:2015 • EN 62471: 2008 EN 55015:2013/A1:2015 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 61347-1:2015 • EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 62233:2008 • EN 62493:2015 EN IEC 63000:2018

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή (20)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
GERMANY
30.12.2020

Christian Frank
(υπεύθυνος τεκμηρίωσης)

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

** Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατά το οποίο τοποθετήθηκε η σήμανση CE.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der **Akku-LED-Strahler**

Modell PLSA 20-Li A1

Seriennummer 000001 - 032000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Gerät	Netzteil
2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* • (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EG • (EU) 2019/1782 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

Gerät	Netzteil
EN 60598-1:2015/A1:2018 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 62493:2015 • EN 62471: 2008 EN 55015:2013/A1:2015 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 61347-1:2015 • EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 62233:2008 • EN 62493:2015 EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.12.2020

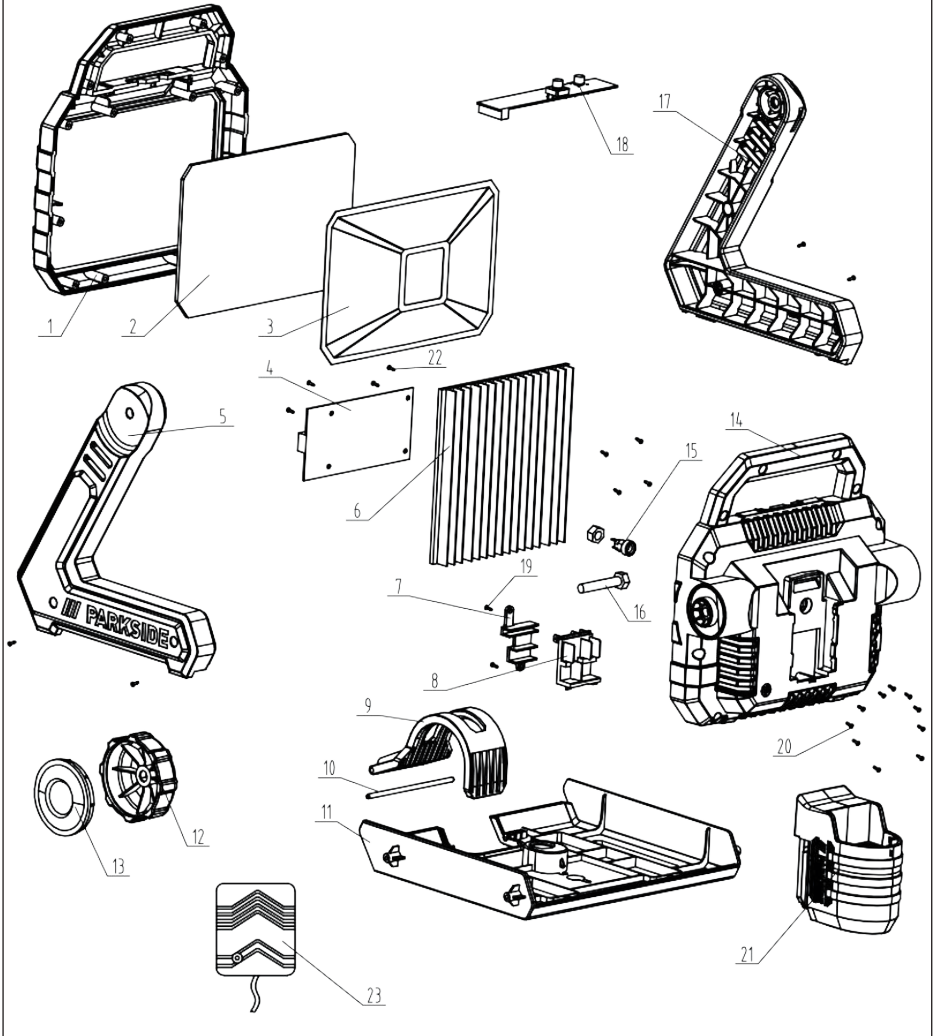
Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde

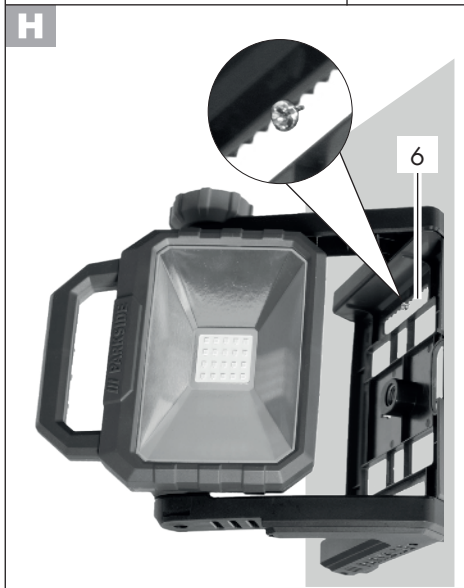
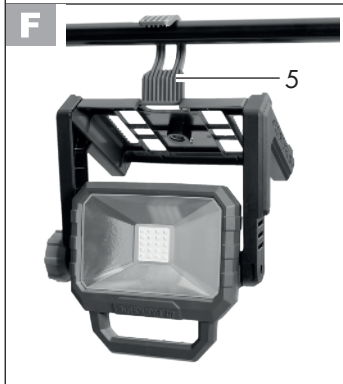
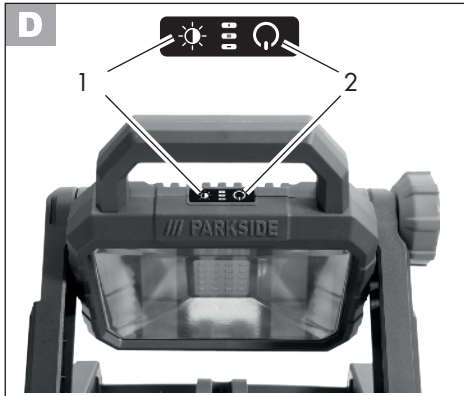
Επί μέρους σχεδιαγράμματα Exploded Drawing • Explosionszeichnung

PLSA 20-Li A1



informative • ενημερωτικό • informativ

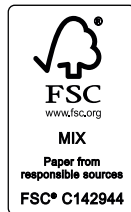
20201102_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen: 11/2020
Ident.-No.: 72091105112020-IE/NI/CY



IAN 356425_2004

